

АКАДЕМСКО ПЕВАЧКО ДРУШТВО

1884

„ОБИЛИЋ”
НА УНИВЕРЗИТЕТУ У БЕОГРАДУ

1934

ПОД НАЈВИШИМ ПОКРОВИТЕЉСТВОМ
ЊЕГОВОГ ВЕЛИЧАНСТВА КРАЉА
АЛЕКСАНДРА I

ПРОСЛАВА
ПЕДЕСЕТОГОДИШЊИЦЕ

27 и 28
ЈУНИ
1934

У БЕОГРАДУ
1934

1870
No. 10
1000

1870
No. 10
1000

1870
No. 10
1000

1870
No. 10
1000

1870
No. 10
1000

НАЈВИШЕ ПОКРОВИТЕЉСТВО
ЊЕГОВОГ ВЕЛИЧАНСТВА КРАЉА

АЛЕКСАНДРА I

ПАТРОНАТ

Његова Светост, Патријарх Српски

Господин Варнава

ПОЧАСНО ПРЕТСЕДНИШТВО

- Др. Илија Шуменковић, министар Просвете
Др. Иван Ђаја, ректор Универзитета, бивши председник Обилића
Др. Богдан Поповић, професор Универзитета, оснивач и бивши председник Обилића
Др. Стеван Марковић, професор Универзитета у пенз., оснивач и бивши председник Обилића
Др. Живојин Ђорђевић, професор Универзитета, бивши председник Обилића
Др. Станоје Станојевић, професор Универзитета, бивши председник Обилића
Др. Драгољуб Аранђеловић, професор Универзитета, бивши председник Обилића
Др. Никола Вулић, професор Универзитета, бивши председник Обилића
Др. Александар М. Леко, професор Универзитета, бивши председник Обилића

ПОЧАСНО ЧЛАНСТВО

- Љубомир Давидовић, прет. Мин. Сав. у пенз., оснивач и сењор Обилића
Михаило Бобић, дир. гимн. у пенз. оснивач и сењор Обилића
Никола Лазић, дир. гимн. у пенз., оснивач и сењор Обилића
Милутин Драгутиновић, проф. у пенз., сењор Обилића
Коста Јанковић, врх. инсп. Претс. Владе у пенз., сењор Обилића
Јован Јовановић, кас. судија, бив. потпредседник Обилића
Недељко Мутавџић, нач. Мин. у пенз., сењор Обилића
Војислав Весовић, судски генерал у пенз., сењор Обилића
Милутин Петровић, председник општине гр. Београда, сењор Обилића
Драгутин Пећић, мин. у пенз. бив. потпредседник и сењор Обилића
Михаило Кнежевић, пом. мин. грађев., сењор Обилића
Светозар М. Живчевић, нач. мин. у пенз., сењор Обилића
Влада К. Петковић, проф. Универзитета, сењор Обилића
Бернард Робичек, нач. мин. у пенз., сењор Обилића
Антоније Вилдовић, држ. саветник, бив. потпредседник и сењор Обилића
Тодор Радивојевић, пом. мин. у пенз., бив. потпредседник и сењор Обилића

Светозар Томић, сенатор, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Живојин Лазић, министар Унутр. дела, сењор Обилића
 Милан Грол, мин. у пенз., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Русомир Јанковић, касац. судија, сењор Обилића
 Владимир Ст. Петковић, нач. мин. у пенз., сењор Обилића
 Душан Димић, проф. у пенз., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Трајан Живковић, апелац. судија, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Глиша Елезовић, проф. Универзитета, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Предраг Лукић, пом. Мин. Унутр. дела, сењор Обилића
 Светислав Петровић, проф. Више педаг. школе, бив. потпретседник и сењор
 Обилића
 Миодраг Ибровац, проф. Унив., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Драгослав М. Стојадиновић, адвокат, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Божидар Максимовић, министар Правде, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Божидар Јевтић, мин. Спољних послова, сењор Обилића
 Захарије Марковић, инж., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Илија Васићић, инж., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Димитрије Љотић, бив. Мин., сењор Обилића
 Милоје Андрић, вице конзул, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Радован Драговић, инж., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Петар Станковић, инж., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Синиша Швабић, инж., бив., потпретседник и сењор Обилића
 Милан Јањушевић, инж., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Милан Ж. Живановић, секр. трг. коморе, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Душан Стаматовић, инж., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Петар Тодоровић, проф., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Нико Јустинијановић, секр. фил. факултета у Скопљу, бив. потпретседник и
 сењор Обилића
 Драгомир Ђорђевић, адв., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Душав Ђаковић, инж., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Др. Владимир Брајковић, дипл. правник, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Др. Илија Пржић, доцент Унив., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Коста Урошевић, в. пристав, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Петар Милосављевић, апс. правник, бив. потпретседник и сењор Обилића
 Јован Димитријевић, суд. припр., бив. потпретседник и сењор Обилића
 Стеван Ј. Несторовић, к. инж., бив. потпретседник Обилића
 Драгослав Ананијев, ст. права, бив. потпретседник Обилића.

ПОЧАСНИ ДИРИГЕНТИ

Божа Јоксимовић, професор музике
 Станислав Бинички, директор Опере у пенз. бив. потпретседник и сењор Обилића
 Хинко Маржинец, војни капелник
 Стеван Христић, директор Опере
 Др. Милоје Милојевић, доцент Универзитета
 Иван Брезовшек, диригент Опере у Београду
 Ловро Матачић, диригент Опере у Загребу

ПРОГРАМ ПРОСЛАВЕ

27 ЈУНИ

11:30 часова,
Саборна Црква

Помен свима умрлим члановима оснивачима, сењорима, завештаоцима, почасним, добротворима, утемељачима, помагачима.

18:30 часова,
дворана новог
Универзитета

Свечана Академија у част педесетогодишњице:

- 1) *Државна химна*, мешовити хор
- 2) *Хеј Трубачу*, мушки хор старих и садањих чланова
- 3) *Ошварање Академије и поздрав*, г. Др. Иван Ђаја, ректор Универзитета и бив. председник
- 4) *Беседа* г. Божицара Максимовића, мин. Правде и бив. потпредседника
- 5) *Педесетогодишњи рад Обилића и његова настојања у будућности*, г. Стеван Ј. Несторовић, к. инж.
- 6) Ст. Мокрањац: *XV руковет*, мешовити хор.

28 ЈУНИ — ВИДОВДАН

11.15 часова,
свечана дворана
старог Универзитета

Освећење заставе коју дарује и истој кумује
Његово Величанство Краљ:

- 1) *Освећење заставе*
- 2) *Пријем заставе и говор* г. Др. Владимира Ђоровића, проф. Универзитета и председника Обилића.

20:30 часова,
дворана Коларчеве
задужбине

Свечани концерт:

I део: Јакобус Галус (1550-1591): двоструки мешовити хор
Јосип Ш. Славенски: *Ромарска појевка*, женски хор и тенори
Златко Гргошевић: *Пред враћи*, из циклуса „Около Жњачког венца“, мешовити хор
Др. Милоје Милојевић: *Муха и комарац*, мешовити хор
Јован Бандур: *Свајовац*, соло бас и мешовити хор
Стеван Ст. Мокрањац: *V руковет*, мешовити хор
Диригент г. Бранко Драгутиновић

II део: Јосип Ш. Славенски: *Религиофонија*, симониско-ораторијумска свита у шест делова, мешовити хор, соли, оркестар.

Диригент г. Јован Бандур

УЧЕСТВУЈУ:

Мушки и мешовити хор

Академског певачког друштва Обилић

Оркестар Београдске филхармоније

Солисти, чланови Београдске опере:

Г-ђа Евгенија Пинтеровић

Г. Живојин Томић

Г. Рудолф Ертл

Г. Жарко Цвејић

Диригенти:

Јован Бандур, дириг. Опере и

Бранко Драгутиновић, проф. музике

ТЕКСТОВИ ПЕСАМА

I ДЕО

Laus et pereunis gloria

Jakov Petelih (Jacobus Gallus)

Crkveni tekst

Laus et pereunis gloria Deo parti et filio, Sancto simul paraclito, in saeculorum saecula. Amen.

Hvala i večna slava Bogu ocu i sinu, svetom i utešitelju u sve vekove. Amin.

Romarska popevka

Josip Slavenski

Narodna poezija

Marijo, Majko Božja!
Majko milosrdna,
k tebi moli moja duša.

Marijo, majko Božja Bistrička!
Marijo, majko Božja,
moli Boga za nas.

Okolo žnjačkoga venca

Zlatko Grgošević

Narodna poezija

1. *Pred vrati*

Dime ideme
Boga molime
Boga zmožnoga
Suca oštoga.
Haj, haj,
Žetva je!
„Jel' so nam doma
Visoka gospoda?
Nosime dar:
Pšeničen venčec!
Doma peljame
Mladi žnalice
Zdalkega pota
Na dare čekame.

„Jel' so nam doma
Visoka gospoda?“
Ljepe pozdravljame
Mi žnalice
Preljepi dar dime nosime,
Preljepi dar pšeničen venčec
Preljepi par dime nosime.
„Jel' so nam doma
Visoka gospoda?“
Dime ideme,
Boga molime,
Boga zmožnoga
Suca oštoga.
Haj, haj, žetva je!

Свечани сватовац

Јован Бандур

Одби се бисер грана од јоргована
и лепа Смиља од своје мајке, ој!
Врати се врати, мајка те зове;
мајка те зове кошуљу даје.

Била ме мајко, од пређе звати
док нисам села крај кума и свата, ој!
Одби се бисер грана од јоргована
и лепа Смиља од своје мајке.

Муха и комарац

Д-р Милоје Милојевић

Народна поезија

Хај! дили, дили, ли!
Комар му'у испросио
Многе свате меденице
Све пчелице покупио
И осице обадици.
Дили, дили!
По ђевојку долазише,
Па је двору доведоше
У тиквицу на полицу.
Хеј, дили, дили, ли!
Пружи комар дуге ноге:
— „Изуј мене жено моја“.
Она њему проговара:
— „Од, отале неприлико,
Неприлико прекидена“.

Дили, дили, ли!
Кад је комар разумно,
Па је ногом ударио.
Стоји му'е помагање,
Помагање до Благаја,
Јој, зу! Јој, зу!
То је мрав је разумно,
Па је џидом заметнуо;
До комара долази,
Џидом га је ударио.
Стаде комар плећи пећи.
Дили, дили, ли! Хи, хи, хи!
Стаде комар плећи пећи,
А му'а се церекати.
Дили, ли! Зу! Хи, хи, хи!

Пета Руковет

— из моје домовине. —

Стеван Ст. Мокрањац

Народне песме

Шта то миче кроз шибљиче?
Стој, Доро, стој добро!
Стан, девојко, душо моја!
Стој, не бегај!

А што си се, Јано,
Јано, росом оросила?

Дал' је срна јал' кошута?
Стој, Доро, стој, добро!
Стан' девојко, душо моја!
Стој, не бегај!

— Коња седлаш, куд се спремаш?
Ах мој Којо, име моје!
Ах, мој Којо Кокане!
— Ја се спремам Београду,
Моја Фато, моје злато,
Моја дилбер госпођо!

Повела је Јела два коња на воду,
Једно братовога, друго војновога.
Братовога коња мутном водом поји;
Војновога коња бистром водом поји.

Мој се драги на пут спрема и пева
Злато моје, и пева,
А ја јадна коња седлам и плачем.
Сунце моје, и плачем.

Леле, Стано, мори, малка Стано!
За Стана се Будим бије.
Биле, мори, три године
Будим-града безистена.
Најмели се клети Турци,
Па разбиле, мори,
Будим-града безистена;
Заробили малка Стана.
Леле, Стано, мори, малка Стано!

Ој, за гором за зеленом
Нешто јасно подврискује
Баш ко грло дјевојачко!
О де момче да обиђе.

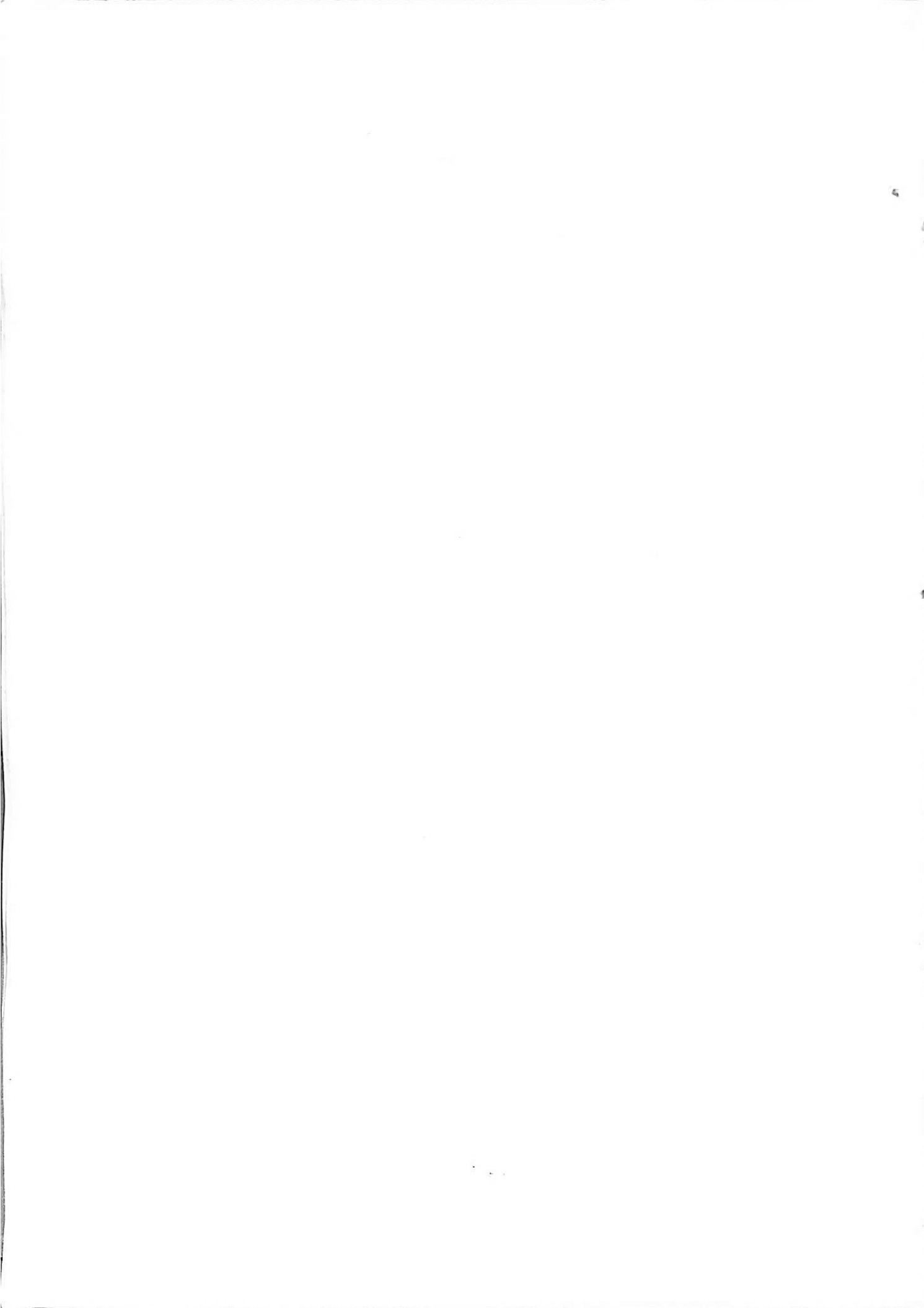
Ал' дјевојче савезано
Танком жицом ибришима,
Па се моли младом момку:
— Ој, одреш ме млад јуначе,
Ја ћу теби сеја бити.

— Имам сеју и код куће.
— Ја ћу теби љуба бити!
Одреш је младо момче,
Одведе је белу двору.

Ој, девојко душо моја,
Дје но синоћ с тобом стоја,
Остаде ми сабља моја.

Вишњицица род родила;
Нема вишњу ко да бере.

— Ајде, море, момичето,
Да играме, да певаме:
Ајд', да играме! Ајд', да певаме!
— Как' ће лудо, младо,
Да играме, да певаме?
Јоште нисам кокошките
нахранила, накрмила.
— Ајд', накрми ги!
Хај, хај, момичето,
Да играме, да певаме!
Хај, хај, лудо, младо,
Да играме, да певаме!



II ДЕО

ЈОСИП Ш. СЛАВЕНСКИ:

„RELIGIOPHONIA”

ораториумска свита за солисте, хор и оркестар

- 1.) Пагани — баритон соло г. Р. Ертл — мушки хор
бас соло г. Ж. Цвејић
- 2.) Јевреји — баритон соло г. Р. Ертл — мешовити хор
- 3.) Будисти — алт соло г-ђа Е. Пинтеровић — мешовити хор
- 4.) Хришћани — мешовити хор
- 5.) Муслимани — тенор соло г. Ж. Томић — мушки хор
- 6.) Песма животу — мешовити хор

Славенскова РЕЛИГИОФОНИЈА представља пандан његовој Балканофонији. То је симфонијски-ораториј (за хор, солисте и оркестар) који приказује како се кроз музику изражавала екстаза појединих великих религија. Садржи према историјском постојању) шест делова: Пагани, Јевреји, Будисти, Хришћани, Муслимани и као последње: Песма животу.

I део: Пагани. — „На почетку беше ритам живота и узвици живих бића“. Овај део приказује верску екстазу дивљака из прашуме. Текста нема, чују се само разни узвици (мушки хор) и дозивања (баритон и бас високо фалсет), све уз пратњу добоша и ломљења дрвета (дубоки ксилофон).

II део: Јевреји — такозвана *Кадии* песма, коју пева баритон уз хор. Музика у стилу старе јеврејске музике; у уводном делу чују се стари јеврејски инструменти (псалтер, хелал, шофар итд.)

Текст јеврејски:

Соло: Jitgaddal wejitzaddaš šeme rabba

Хор: Amen.

Соло: Beolma divera hire'ute,
wejamlih malehute,
wejasmah purqane
wiqarev mešihe.

Behajjehon uvejomehon uvehajje dehol bet jisrael.

Ba'agala uwizman qariv weimru Amen.

Хор: Amen. Jehe šemme rabba mevarah le'alam ul'olmaja, jitbarah.

Соло: Jitbarah. Wejištabbah wejitzpaar wejitzroman wejitznasse, wejithaddar
wejitz'alle wejithallal šeme dequdša. Berih hu.

Хор: Berih hu.

Соло: Leela minkol birhata weširata tušbehata wenehemata daamiran
beolma weimru: Amen.

Хор: Amen.

Превод:

Соло: Величано и свето нека буде славно име његово.

Хор: Амен.

Соло: На свету који је он створио по својој вољи. Нека буде вечита власт његова за време ваших живота, ваших дана и живота целе Израилеве куће ускоро и у блиској будућности — и кажите Амен.

Хор: Амен. Нека буде славно име његово благословљено за увек и на вјеки вјеков.

Соло: Благословљено, слављено, хваљено, узвишено, уздигнуто, величано, глорификовано, хваљено нека буде име Свесветога — благословен нека буде — Амен.

Хор: Амен.

III део: **Будисти.** — После уводне музике чује се шапутање молитве браманаца и песма будиста: „*Om mani padme hum*“. („О алем је у лотосу“, што је симболичко значење за: „Самотворна снага је у свету“). Овај чувени стих односи се на самог Буду, чији се дух преселио у лотос. То је молитва свих будиста, која се налази записана свуда и на сваком месту.

IV део: **Хришћани.** — Мелодија у стилу старе хришћанске музике. Текст грчки: „*Κύριε ἐλέησον. Χρίστε ἐλέησον*“. — (Господи помилуј. Христе помилуј). Ове су прве најзначајније речи из опште хришћанске молитве и казују сву скрушеност и усрдну хришћанску преданост Богу.]

V део: **Муслимани.** — Чује се песма мујезина из даљине (тенор соло), музика у текији (оркестар) и хор дервиша (мушки хор).

Текст арапски:

- 1.) Allahu akbar
- 2.) Ašhadu au lâ ilâha illa 'Ilâh
- 3.) Ašhadu anua Muhammadan Rasûlu 'Ilâh
- 4.) Hajja 'ala s-salât!
- 5.) Hajja 'ala 'l-falâh!
- 6.) Allâhu akbar.
- 7.) La ilâhâ illa 'Ilâh.

Превод:

- 1.) Бог је највећи
- 2.) Верујем да нема Бога осим Бога,
- 3.) Верујем да је заиста Мухамед његов посланик,
- 4.) Спремајте се за молитву!
- 5.) Спремајте се за спасење!
- 6.) Бог је највећи
- 7.) Нема Бога осим Бога.

VI део: „Песма животу“. — После уводне музике песма савременог човека којом слави живот и рад (мешовити хор).

Текст:

Рад, покрет, живот,
Ствара радост,
Крепи младост,
Вечито!

Другарство снажи духове,
Другарство ствара подвиге.

Слава раду!
Слава покрету!
Слава животу!





Штампа „МЛАДА СРБИЈА“ Београд
